

YOUNG INTERPRETERS NEWSLETTER

No. 8 Summer 2016

Foreword

Welcome to the eighth edition of our newsletter. When I visit schools, I am always amazed by the work schools' Young Interpreters have been doing to help new pupils. Your coordinators are very proud of you. Keep up the good work!

Please keep sending the editor contributions, as without them, there would not be any newsletters.

New Young Interpreters talk about their role in school

'We are The Mill Primary's Young Interpreter, Alisha, Alysia, Tia, Emily and many more. Our job is to teach children, who speak various different languages such as Greek, Russian, Polish and Lithuanian, to speak English and our job is to help them make progress.

At our school, our job as a Young Interpreter, is to help the younger EAL children progress throughout their school life. Weekly, we have a meeting with the amazing EAL leader, Mrs Emma Gordon.

We report back what our given children have progressed in over the space of a week. To ensure our children get the best learning possible, we visit them three times a week (Mondays, Tuesdays and Thursdays)'



Contact us?

Email: joyce.wilson@westsussex.gov.uk

Tel: 0784 303 4174



Young Interpreters

St Wilfrid's Catholic Primary in Burgess Hill train more Young Interpreters

'At St Wilfrid's we have Young Interpreters who help pupils who might not speak much English. We all speak a second language. During our Young Interpreter time, we will play games with our buddies, have a chat about their learning and listen to them read. I really enjoy being a Young Interpreter!' Andres



End of Year Celebrations

Do your school's Young Interpreters meet with other schools in your area?

Sackville School in East Grinstead recently hosted a celebration morning for five primary schools. The morning began with a 'Getting to Know You' activity, when, armed with pencils and a list of language based questions, the pupils had to find other children and ask them questions such as 'Can you say good morning in Spanish?' 'Can you speak three languages?' Once the pupils had collected all eight positive responses with signatures, they shouted Bingo!



Dominka and Kamilla (above), from The Meads Primary tell a story in Hungarian using picture clues created by Sackville's Young Interpreters, who also organised the other activities on the day.

Young Interpreters

Ifield Community College in Crawley hosted a celebration morning on July 4th July. Pupils from Desmond Anderson, Bewbush Academy, The Mill Academy, Southgate, West Green and Our Lady Queen of Heaven primary schools attended. The secondary Young Interpreters rose to the occasion by organising many of the morning's activities, which included story telling, matching the flags and learning Portuguese!



Getting to know each other.



Mr Corbett, Head Teacher at Ifield Community College welcomes the Young Interpreters.



Ellen and Thibi read a story about the origin of the Chinese New Year.



Simon Says in Russian!

Contact us?

Email: joyce.wilson@westsussex.gov.uk

Tel: 0784 303 4174



Puzzle Page

Wordsearch

Can you find the top ten languages spoken in our school?

H B P L X Z A Y F P M H S R I
 S N M B L O G K S D C R V O K
 I R P B T K H L V N U G C G L
 L Q K F R D H S E L P X U R Q
 O J Y M L Q M R I O D J C N S
 P K H A W I F A T N A W V K W
 U J V L P Z T Z R R A F T S P
 J V M A P Q K H A T E P E O H
 V V Z Y P O R T U G U E S E E
 Y A R A J V I I L A G N E B R
 U I Y L T A M I L S N H N F Q
 R R L A R W H T I E N I U J Z
 R W D M V X N Z U K A R A R C
 D E W U Q F U M P J P L X N E
 F V E N C L Q C U T Z L P T Y

BENGALI
 FRENCH
 GUJARATI
 LITHUANIAN
 MALAYALAM
 POLISH
 PORTUGUESE
 SPANISH
 TAMIL
 URDU

Can you work out the language from the anagrams below.

swished elfcheercorn ofowl

dramainn aircab galagot